



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
澳門保安部隊事務局
Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau

統一管理制度——專業或職務能力評估對外開考
澳門保安部隊事務局第一職階二等高級技術員(機械範疇)
(開考編號: 05-TS-2019)

Regime de gestão uniformizada — concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de mecânica
(Concurso n.º 05-TS-2019)

《准考人須知》

«Instruções para os candidatos admitidos»

1. 一般須知

Observações gerais

- 1.1 知識考試(筆試)於2020年1月18日上午10時舉行, 作答時間為3小時;
A prova de conhecimentos (prova escrita) será realizada no dia 18 de Janeiro de 2020, pelas 10,00 horas, e terá a duração de 3 horas;
- 1.2 知識考試(筆試)地點為澳門東北大馬路消防局黑沙環行動站暨消防學校;
A prova de conhecimentos (prova escrita) terá lugar no Posto Operacional da Areia Preta do Corpo de Bombeiros e Escola de Bombeiros, sito na Avenida do Nordeste, Macau;
- 1.3 准考人應於考試開始前十五分鐘到達指定考室報到, 考室將於上午10時準時關閉, 准考人逾時不得進入並自動被除名;
Os candidatos admitidos deverão apresentar-se na sala da prova como indicada, quinze minutos antes do início da prova. A sala da prova será fechada exactamente às 10,00 horas. Não é permitida a entrada de candidatos depois dessa hora, sendo os mesmos excluídos automaticamente;
- 1.4 准考人必須攜帶以下物品前往考試地點:
Os candidatos devem trazer para os locais de realização da prova:
 - 澳門特別行政區永久性居民身份證或澳門特區護照正本, 未能出示上述身份證明文件者不得參加考試並被除名;
Original do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da RAEM ou do Passaporte da RAEM. O candidato que não apresente o documento de identificação acima mencionado não pode prestar a prova e será excluído;
 - 文具: 藍色或黑色原子筆、禁止使用任何塗改工具(如塗改液/帶等), 現場不會供應文具。
Material de escritório: esferográficas azuis ou pretas, não sendo permitido utilizar qualquer instrumento de correcção (e.g. tinta branca / fita de correcção). Nos locais onde se realizará a prova não serão fornecidos esses materiais.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
澳門保安部隊事務局
Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau

- 1.5 倘若出現未能預見的情況而導致考試安排有所改動，將於澳門保安部隊網頁 (<http://www.fsm.gov.mo/>)內公佈；否則，考試將如期準時舉行。
Se situações imprevisíveis resultarem em mudanças no arranjo da prova, as alterações serão publicadas na página electrónica das Forças de Segurança de Macau (<http://www.fsm.gov.mo/>) ; caso não se verifiquem alterações, a prova será realizada exactamente na data e às horas acima indicadas.

2. 紀律

Disciplina

- 2.1 准考人不可在考室內進食(包括咀嚼香口膠)；經准許後，則可以喝水；
Não é permitido comer nas salas onde se realiza a prova (incluindo mascar pastilhas) mas é permitido beber água, com autorização;
- 2.2 考室內嚴禁談話，打手勢或干擾他人，否則監考人員會記錄相關資料，並交典試委員會其後作議決；如屬作弊情況會被除名；
É proibido conversar, gesticular ou perturbar os outros candidatos na sala, sob pena de o vigilante registar o facto para posterior decisão do júri, se for cometida qualquer outra fraude serão excluídos;
- 2.3 准考人只能參閱在考試範圍中列出的有關法例；而相關法規內並不准許有任何解說及範例，倘有的，會被除名；
Os candidatos admitidos só podem consultar os diplomas legais indicados no programa, não sendo permitido ter quaisquer anotações e exemplos de casos. Se verificar a sua existência, os candidatos serão excluídos;
- 2.4 准考人不得使用任何電子設備，否則被除名；
Aos candidatos será proibido o uso de qualquer equipamento electrónico, sob pena de o candidato ser excluído;
- 2.5 如抄襲或企圖抄襲他人答案，又或協助其他准考人抄襲答案等任何作弊事實明確者，會被除名；
Os candidatos que copiarem ou tentarem copiar as respostas dos outros candidatos ou que facilitarem a outros candidatos a cópia das suas respostas ou que cometerem expressamente qualquer outra fraude serão excluídos;
- 2.6 准考人如行為不檢，或肆意破壞考試秩序，會被除名。
Se os candidatos não se comportarem de forma correcta ou intencionalmente violarem as regras durante a prova serão excluídos.

3. 開始考試前

Antes do início da realização da prova

- 3.1 建議准考人提早到達指定考試地點，以便查閱考室位置；
Sugere-se aos candidatos que se apresentem no local destinado para a realização da prova antecipadamente para consultarem a localização da sala da prova;



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
澳門保安部隊事務局
Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau

- 3.2 准考人桌上只可放置原子筆，身份證明文件應放置於桌上當眼處，以便監考人員核對，未能出示身份證明文件者不得參加考試並被除名；

Os candidatos só podem ter sobre a mesa esferográficas. O documento de identificação deve ser colocado também na mesa, em local bem visível, para facilitar a verificação pelos vigilantes. Os candidatos que não apresentem o documento de identificação não podem prestar a prova e serão excluídos;

- 3.3 除上述第 2.3、2.4 及 3.2 項所指物品外，其餘個人物品必須放置在座椅下方；
Para além dos objectos indicados nos pontos 2.3, 2.4 e 3.2, os restantes objectos pessoais devem ser colocados debaixo da cadeira;

- 3.4 強烈呼籲准考人不要攜帶手提電話或其他電子通訊設備進入考室。如攜帶有關設備，應把它關掉(包括預設的響鬧功能)，又或先把手提電話或電子通訊設備的電池取出，以確保不會發出聲響。

Recomenda-se fortemente aos candidatos para não levarem o telemóvel ou outros equipamentos electrónicos para a sala da prova. Se os candidatos pretendem levá-los, os mesmos devem ser colocados no estado de desligado (incluindo a função de pré-alarme) ou devem antecipadamente retirar a bateria do telemóvel ou dos equipamentos electrónicos para garantir que não emitam nenhuns sinais sonoros.

4. 派發試卷及答題紙

Distribuição dos enunciados e folhas de resposta

- 4.1 准考人獲發試卷及答題紙後，須核實試卷與答題紙頁數，如頁數不正確，應立即向監考人員指出；

Depois de serem distribuídos os enunciados e as folhas de resposta, os candidatos devem verificar as folhas dos enunciados e as folhas de resposta. Qualquer incorrecção verificada em relação ao número de folhas, devem informar imediatamente o vigilante;

- 4.2 須注意監考人員宣讀的考試規則或注意事項；

Devem prestar atenção à leitura que o vigilante irá fazer das regras ou observações da prova;

- 4.3 准考人必須使用藍色或黑色原子筆在答題紙封面指定位置清晰填寫姓名及澳門居民身份證編號；

Os candidatos devem preencher nos espaços destinados das capas das folhas de resposta o nome e o número do BIR, de modo legível, com esferográfica azul ou preta;

- 4.4 未有指示前，准考人不得翻閱試卷。

Os candidatos não podem abrir ou folhear os enunciados sem ter recebido instruções para o efeito.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
澳門保安部隊事務局
Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau

5. 考試進行中

Durante a realização da prova

- 5.1 監考人員會將考試確實的開始時間及完結時間寫在黑板上或顯示於考室當眼位置，並在考試結束前 15 分鐘提醒准考人有關的考試剩餘時間；

注意：考室內未必備有時鐘，准考人應帶備手錶以計算考試時間；

A hora exacta de início e termo da realização da prova, será indicada em local visível e será lembrado aos candidatos o tempo que falta, 15 minutos antes do fim da prova. Nota: É provável que não haja relógio na sala da prova, os candidatos devem trazer relógio de pulso para ver as horas e calcular o tempo para a realização da prova;

- 5.2 考試進行中，如准考人的手提電話或其他電子通訊設備發出聲響，會被要求出示該設備，監考人員會記錄相關資料，並交典試委員會其後作議決。如屬作弊情況會被除名；

Na realização da prova, será solicitado ao candidato que mostre o seu telemóvel ou aparelhos de comunicação electrónicos, caso estes emitam sinais sonoros e o vigilante irá registar o facto para posterior decisão do júri. Se for cometida qualquer outra fraude serão excluídos;

- 5.3 如准考人在考試中途需前往洗手間，須舉手通知監考人員，並按情況在監考人員的安排下，由相關人員陪同前往；

O candidato, caso necessite de ir ao lavatório durante a prova, deve levantar a mão e manifestar a sua pretensão ao vigilante e será acompanhado pelo respectivo trabalhador para o efeito, depois de o vigilante ter procedido à devida organização consoante a situação;

- 5.4 如准考人提前完成考試，僅可於指定時間內(即開考 15 分鐘後至考試完結前 15 分鐘)舉手示意，並須經監考人員收回試卷及答題紙後方可離開考室；

O candidato que tenha concluído a sua prova antes do tempo previsto, só pode levantar a mão e manifestar a pretensão de deixar a sala da prova no tempo indicado (isto é, no período compreendido entre 15 minutos depois do início da prova e 15 minutos antes do termo da prova), e só pode sair da sala da prova após a recolha dos seus enunciados e folhas de resposta pelo vigilante;

- 5.5 如准考人在考試開始後決定放棄應試，於開考 15 分鐘後舉手示意，並在試卷上簽署放棄聲明，並須經監考人員收回試卷及答題紙後方可離開考室；

Caso o candidato, depois do início da prova, tencione desistir, só poderá fazê-lo 15 minutos após o início da mesma. Para o efeito, o candidato deverá escrever na prova, que pretende desistir, deverá levantar a mão e só pode sair da sala da prova após a recolha dos seus enunciados e folhas de resposta pelo vigilante;

- 5.6 准考人除於答題紙封面指定的位置填寫個人資料外，不得於試卷及答題紙其他位置記錄或標示任何能識別准考人身份的資料，如姓名、澳門居民身份證編號或簽署等；

O candidato apenas pode preencher dados de identificação pessoal nas capas das folhas de resposta, nos espaços a eles destinados, não podendo registar ou assinalar



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
澳門保安部隊事務局
Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau

- em nenhum outro espaço dos enunciados e das folhas de resposta dados que identifique o candidato, tal como nome, número do BIR ou assinatura;
- 5.7 考試時必須使用藍色或黑色原子筆作答，禁止使用任何塗改工具(如塗改液/帶等)，更改答案時，僅可刪劃原本的答案，並重新寫上新答案；
Para prestar a prova, o candidato deve utilizar esferográficas azuis ou pretas para responder às perguntas, não sendo permitido utilizar qualquer instrumento de correcção (e.g. tinta branca / fita de correcção), e para corrigir a resposta apenas pode rasurar na resposta original e escrever de novo a resposta;
- 5.8 不得撕去答題紙或試卷內任何分頁，亦不能使用任何其他紙張作為草稿紙，否則會被除名；
Não é permitido tirar nenhuma página dos enunciados ou folhas de resposta e o candidato não pode usar qualquer outro papel para rascunho, sob pena de ser excluído;
- 5.9 當考試時間結束，監考人員宣佈“停止作答”時，准考人必須立即停止作答並將筆放在桌上，違反停筆指示者，監考人員會將其改動或新增的答案作記錄，並交典試委員會其後作議決；
O candidato deve parar de responder imediatamente à prova e colocar o lápis em cima da mesa no momento em que o vigilante anunciar o fim do tempo da prova e der ordem para parar de responder. Se o candidato não respeitar a referida instrução, o vigilante irá registar as alterações ou respostas assinaladas pelo candidato após a ordem para parar, para posterior decisão do júri;
- 5.10 考試完畢，監考人員收回所有准考人的試卷及答題紙，有關程序需時，准考人須待監考人員的指示，方可離開考室；
No fim da prova, os vigilantes irão recolher os enunciados e as folhas de resposta de todos os candidatos. Como o respectivo procedimento requer algum tempo, os candidatos devem aguardar na sala e só podem sair da sala após as instruções dos vigilantes;
- 5.11 不得將試卷及答題紙帶離考室，違者會被除名。
Não é permitido levar os enunciados e as folhas de resposta para fora da sala da prova, sob pena de o candidato ser excluído.